

News Buddy

# fb internal guidelines leaked: suicide clips may pass

## fb 審查指引公開 自殺自殘影片可過關

原文

下文摘錄自香港《文匯報》2017年5月23日報道：

英國《衛報》(The Guardian) 取得全球擁有 20 億用戶的社交網站 facebook 的內部文件，公開 fb 就如何管理帶有歧視 (discrimination)、色情 (sex)、暴力 (violence) 等內容的指引。不過，部分指引被形容為前後矛盾 (contradictory)、難以理解，界線 (boundary) 如何定斷惹來各方質疑。

### 保護權責 自殺片「提高意識」

有關文件包括逾 100 份內部培訓手冊 (training manual)、電子表格 (spreadsheet) 和 流程图 (flowchart)，指引範疇甚至涉及比賽造假 (match-fixing) 及食人肉 (cannibalism) 等情況。文件顯示，由於美國總統特朗普 (Donald Trump) 為國家元首，屬於受保護範圍，當有人在 fb 上表示要「槍斃特朗普」，內容均會被刪除。用戶卻可表達「折斷那壞女人的頸」及「滾開，去死吧」，這些言論不被視為實質威脅 (threatening)。

至於牽涉有人死於非命，包括意外 (accident)、自殺 (suicide) 及謀殺 (murder) 的影片，雖然會令人不安 (disturbing)，但不一定會被刪除，因 fb 認為這可提高人們對這些突發事件的意識 (awareness)，例如精神病 (mental illness) 引發自殺的問題。至

於虐待和欺凌兒童 (child abuse) 的照片，除非牽涉性虐待 (sexual abuse)，否則未必會刪除。

### fb: 有灰色地帶 管理員不夠

fb 亦容許用家在網上直播 (livestream) 自殘 (self-harm/self-injury) 過程，原因是不想審查 (censor) 或懲罰受困擾的人，加上專家曾建議，自殘人士一直和觀眾在網上互動，可以確保安全。自殘影片會引發別人仿效 (imitation)，若無法幫助他們打消念頭，為顧及觀眾安危，也會刪除影片，但影片具新聞價值 (newsworthy) 則另當別論。

文件顯示，管理人員曾在兩周內上報 4,531 宗自殘個案。

fb 在文件中承認，部分網民使用強烈措辭以表達不滿情緒 (disagreement)，並認為不用就言論負責，即使向別人作出威脅也當作平常。fb 維護指，用戶數目龐大，難以就他們的內容作分類，必然有灰色地帶 (grey area)，故會致力提供安全的網絡環境 (Internet/online safety)，就違規內容作出舉報的人也會被授予更大權力 (empower)。

此外，管理人員每兩週要處理 650 萬個假賬號 (fake account) 的舉報，使他們疲於奔命 (exhausted)，經常只有 10 秒時間決定內容去留。公司現有 4,500 名內容管理人員，並計劃增聘 (recruit) 3,000 人。



### Q&A

1. 現時「網絡欺凌」日趨普遍，它的英文是？
2. facebook 對網絡內容的處理手法引起對「媒體社會責任」的反思，它的英文是？
3. 包括 facebook 在內的一些網絡媒體都曾涉及用戶資料外洩，引發對什麼議題的關注？
4. 承上題，在香港，哪個政府機關負責處理相關問題？
5. 為保護個人資料私隱，內地最近實施了什麼新法例？

1. Cyber-bullying
2. Social responsibility of mass media
3. 個人資料私隱 (personal data privacy)
4. 個人資料私隱專員公署 (Privacy Commissioner for Personal Data)
5. 《網絡安全法》

譯文

The internal guidelines on discrimination, sex and violence of facebook — the social media giant that has over two billion users — have been revealed for the first time by the British daily newspaper The Guardian recently.

However, part of the rules has been deemed contradictory and confusing, arousing a public debate on how to draw appropriate boundaries in real practice.

### "Get out and die" is fine

The related documents include over 100 internal training manuals, spreadsheets and flowcharts, with guidelines covering even the contents on match-fixing and cannibalism. One of the rules specifies that U.S. President Donald

Trump, as a head of state, would be put in a protected category and any remark such as "to shoot Trump" should be deleted immediately. But strangely, violent language such as "to snap a woman's neck" and "get out and die" would not be regarded as threatening.

Videos of violent death of those involving accident, suicide and murder, while disturbing, might not be removed automatically because they may help raise public awareness of the emergencies — drawing people's attention to the problem of suicide caused by mental illness, for example. Images of child abuse might not be deleted as well, unless evidence of sexual abuse is detected.

fb also allows users to livestream attempts to self-mutilate because the company "doesn't want

to censor or punish people in distress", and it believes that interaction with the audience can help ensure the safety of self-mutilators, as suggested by professionals.

### fb: grey areas exist, team short of hands

However, concerning that such videos might invite imitation, if the live broadcasting cannot help relieve the misery and may threaten the safety of the audience, they would be removed eventually, while newsworthy ones are to be treated differently. The documents have disclosed that 4,531 cases of self-injury used to be reported in just two weeks.

The internal rulebook has added that some users often express disagreement and anger by threatening or calling for violence, who deem such

kind of expressions normal and find it out of question to claim any responsibility.

The company said that given such a huge mass of users it would be difficult to clearly categorize the content of expressions, and therefore grey areas probably exist. But it would continue to invest in keeping online safety and plan for empowering people who actively report inappropriate content.

Moreover, the company's management team needs to handle up to 6.5 million cases of fake account every week, making the staff so exhausted that they often make decisions in only 10 seconds of whether to delete the content.

There are currently 4,500 staff members in the team and the company plans to recruit 3,000 more.

# 跨科專題研習 激活「綠腦」

為培養學生的探究精神、協作能力及愛護環境的態度，本校以「愛惜環境、保護地球」為主題，推動六年級學生進行跨科專題研習，同學需自行擬定研習題目、蒐集資料和分析，最後提出環保建議及作匯報。

本校亦藉此專題研習項目的努力，獲嘉許成為港燈 2016 最傑出「綠得開心學校」大獎 (小學組) 季軍。

### 學瀕危生物英文 製立體書

是次專題研習，訓練學生從多方面分析資料，他們運用全面因素、多方觀點和推測後果等思維策略進行探究。學校的「全方位學習日」亦加以配合，安排不同的環保參觀活動，如港燈智「惜」用電中心及環保園塑膠資源再生中心等。

為統整學生的學習經歷，學校連繫不同科目進行是次專題研習。在英文科，學生不但認識了不少瀕臨絕種動物的英文詞

彙，更重要的是透過資料搜集及分析，從中了解牠們瀕臨絕種的原因，明白氣候變化對地球的迫切威脅，增加對保護生態環境的關注。

在中文科，學生則透過寫作，記述個人如何實踐環保生活；在數學科利用統計資料製作折線圖，分析污染的趨勢；在圖畫科學習製作立體書的技巧，並製作了不同環保主題的立體書。

透過專題研習活動，學生提升了環保意識，更提升了解難和批判思考能力。

瀾百悅同學分享指，專題研習讓他更了解全球暖化的原因，知道人類的行為對地球的生態環境造成了不少的傷害，保護環境是刻不容緩的。他最喜歡的是參觀港燈的智「惜」用電中心，這次參觀讓他見到一些最新的節能裝置。

綜合各科的學習，學生搜集到不同環境污染的問題，並能根據資料，提出自己的觀點，進一步合作提出解決方案。陳羨兒同學發現，要解決不同的污染問題，其實要身體力行，



「從大家的日常生活做起，例如盡量購買一級能源標籤的電器、減少使用冷氣和積極參加回收活動等。」

### 制定環保校園政策

學校深信培養學生保護環境及珍惜資源的意識是學校教育的重要一環，只有讓學生明白當中的重要，才可以於生活實踐保護環境的行為，並持之以恆。因此，校方制定了環保校園政策，推動校本環境教育計劃，例如：提倡廢物分類、回收及善用資源，校門外設置「百變回收箱」，按月份時間

表回收物品等。

每班均委任了一位學生為「環保大使」，負責推動同學珍惜用電，例如在離開課室時幫忙關掉電燈、冷氣、風扇、投影機等設備，以免浪費電力，而這一切大大小小的環保措施，也正呼應着同學從專題研習中所學到的重要一課，就是要保護地球，由大家身體力行，從日常生活做起。

■港澳信義會黃陳淑英紀念學校 (港燈智「惜」用電計劃「綠得開心學校」之一、2016 最傑出「綠得開心學校」大獎 (小學組) 季軍)

## 不批評多包容 善溝通解抑鬱

心康理得

本欄曾經刊出幾篇文章，分享有關抑鬱的資訊，包括其徵狀、成因及治療方法等。雖然我們沒有實質數據，確認有多少香港學生正受抑鬱問題的困擾，但大家都不難發現，身邊可能有些青少年表現出「少年維特的煩惱」。那麼，同學、老師或者家長可以如何和受抑鬱困擾的青少年溝通、幫助他們呢？

### 預想對方情緒反應

提供幫助的師生或家長要留意，和受抑鬱困擾的青少年溝通，目的是作情緒支援，應當盡量鼓勵他/她表達感受，知道他/她面對什麼困擾後，才可以提供比較準確的意見或建議，陪伴他/她去尋求適合的專業協助。

我們可以留意，在態度方面，最重要是表現出接納、真誠和具同理心，讓那位抑鬱的青少年感受到被關懷。由於那位青少年受抑鬱情緒的困擾，我們要有心理準備，他/她可能會表現很傷心、容易哭泣，或者有極端負面情緒的表現，又或者會拒絕我們提供的幫助，這些都是預期有可能出現的情況，我們需要接納及理解他/她的情緒反應。

### 聆聽為主 持續評估

在對談時，我們可以留意自己的語調，須親切、自然。溝通技巧方面，可以留意如何展開話題，例如從關心其身體健康狀況着手。與受抑鬱困擾的青少年對談，聆聽是非常重要的，我們不用急於表達自己的意見，不用說太多話，反而應當小心留意，持續評估他/她正在表達的訊息。

嘗試給予多點耐性，以非批判聆聽方式及同理心與受抑鬱困擾的青少年溝通，我們在早期的文章中都曾經分享過何謂「非批判性聆聽」和同理心，如果大家有興趣，可以參與一些課程，學習相關溝通技巧。我們也要懂得面對沉默和被拒絕，並留意他/她的話中之話，給予適當的回應。

若想透過手機 App 尋求情緒支援，讀者可下載「輔負得正」App。

■香港心理衛生會教育主任 許俊傑

香港心理衛生會

輔導服務：3583 1196

智惜用電 @校園

港燈智「惜」用電計劃，致力教導年輕一代及公眾人士培養良好的用電習慣，目前全港已有三百多間中小學校加入「綠得開心」學校網絡。詳情可致電 3143 3757 或登入 www.hkelectric.com/smartpower。